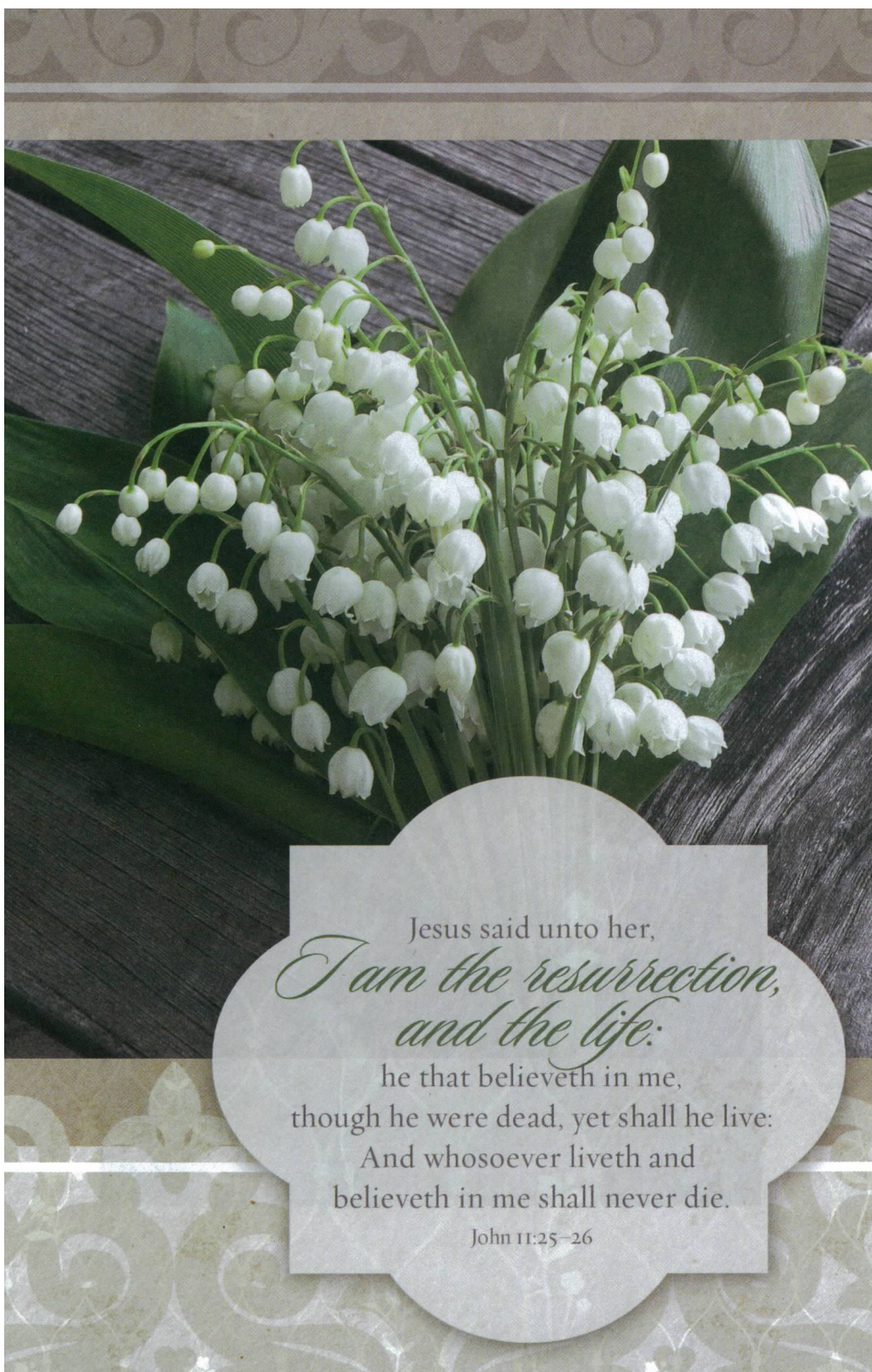




Jesus said unto her,

*I am the resurrection,
and the life:*

he that believeth in me,
though he were dead, yet shall he live:

And whosoever liveth and
believeth in me shall never die.

John 11:25-26



In Loving Memory Of
Eloisa "Mimi" Fernandez

~ A Child Of God ~

Born to this world
22 April 1929
Habana, Cuba

Departed to heaven
14 May 2018
Fullerton, California, USA

Thank you for joining us today to celebrate my mom's life.

I had planned to speak the following words to you this morning, but as today grew closer, I began to doubt my ability to speak once faced with a church full of our huge extended family of friends. They are therefore here in writing in case I am unable to proceed, and also for those who cannot be here in person today.

I have enjoyed planning this service for my mom and everything about today is purposeful. I have done my best to keep as many details a secret from everyone, even those who are involved in bringing it all together will be surprised by something... much like my mom, I enjoy surprising people and bringing joy.

We are here to celebrate and honor my mom's life. I know that sadness abounds because she is no longer here in our presence and we miss her. Three years ago, when her kidneys began to fail, she began to express fear and anxiety about dying. She would ask me if I wasn't afraid of her dying. Faced with the inevitable question, I, as a firm believer and fully knowing that dying means being with God in heaven, began to doubt both my faith and my mom's faith for fearing the day that has now come. I expressed my concerns to my pastor and he gave me great comfort by explaining to me that it was not death that we were fearing, but that it was instead a fear of missing each other. He explained to me that it was totally appropriate and biblical to grieve the loss of fellowship with our closest loved ones at death. He pointed out to me that even Jesus wept when Lazarus died. Right before He raised Lazarus from the dead, Jesus wept. And so shall we. *And so shall we.* It's ok.

I hope you will all personally meditate upon my chosen readings and accompanying music. God has been with us every step of the way. I have great comfort and peace in Him. He speaks to us through the Bible. To be with Him for all of eternity, we have only to believe in Him, to know that He loves us so much that He sent His only Son, Jesus Christ, to die for all of our sins. My bold purpose this morning is to share His peace, His comfort, and His promises with you all so that you may all also feel the same comfort and peace that I have, that my mom had. I might indeed fall apart today, it's a big day, today is the day I have been saying I would finally allow myself to let it be real that she is gone, but despite my sadness over missing my mom, I do have great peace and I so much want this same peace for everyone here.

God bless us all.

Love, Rosa

Gracias por acompañarnos hoy para celebrar la vida de mi mamá.

Yo había planeado decirles las siguientes palabras esta mañana, pero a la vez que se acercaba el día de hoy, empecé a dudar de mi habilidad de poder hablar frente a una iglesia llena de nuestra gran familia extensa de amistades. Por lo tanto, lo he escrito en caso de que no pueda y también para aquellos que no pueden estar aquí en persona hoy.

He disfrutado en la planificación de este servicio para mi mamá. Todo lo que tiene que ver con el día de hoy tiene un propósito. He tratado de la mejor manera posible mantener en secreto la mayoría de los detalles. Hasta las personas involucradas en que este servicio se realizara serán sorprendidos....tanto como mi mamá, a mí también me gusta sorprender y traerle alegría a las personas.

Estamos aquí para celebrar y honrar la vida de mi mamá. Yo sé que la tristeza abunda porque ella ya no está con nosotros y la extrañamos. Hace tres años, cuando sus riñones comenzaron a fallar y ella comenzó a expresar miedo y ansiedad sobre la muerte. Ella me preguntaba si no le tenía miedo a su muerte. Enfrentada con esta pregunta inevitable, yo, como una firme creyente y sabiendo completamente que morir significa estar con Dios en el cielo, empecé a dudar tanto de mi fe como de la de mi mamá por temor al día que ha llegado. Yo exprese mi preocupación a mi pastor y sentí un gran consuelo cuando él me explico que no era la muerte a la cual le teníamos miedo, sino la separación que traería. El me explico que era totalmente apropiado y bíblico llorar la pérdida de comunión con nuestros seres queridos más cercanos al morir. El me recordó que Jesús también lloro cuando murió Lázaro. Antes de resucitar a Lázaro, Jesús lloro. Y nosotros también lloraremos. *Y nosotros también lloraremos*. Es normal.

Espero que todos ustedes mediten personalmente sobre mis lecturas y la música acompañante que yo he escogido. Dios ha estado con nosotros en cada paso del camino. Yo siento gran consuelo y paz en Dios. Él nos habla a través de la Biblia. Para estar con Él en la eternidad solo tenemos que creer en Él, saber que nos ama tanto que mando a su único Hijo, Jesucristo, a morir por nuestros pecados. Mi propósito esta mañana es compartir Su paz, Su consuelo, y Sus promesas con todos ustedes para que también puedan sentir el consuelo y la paz que siento yo y la cual sentía mi mamá. Puede ser que me des controle hoy, es un gran día, hoy es el día que finalmente me he permitido aceptar que realmente ya mi mamá no está conmigo, pero aunque la extraño muchísimo yo siento una gran paz y quisiera que todos ustedes también la sientan.

Que Dios los bendiga a todos.

Cariños, Rosa

PRELUDE *Miss Abbie Hong*
Violin Solo “You Lift Me Up”

INVOCATION *Reverend Hyun Ho Hong*

READING *Mrs. Rose Richardson*

I chose this passage because God has always cared for us and been so very good to us, right to the very end of my mom’s life... and He will continue to be with me to the end of mine. It is because of this that all is well with my soul.

Lamentations 3:22-26 (NKJV)

Through the Lord’s mercies we are not consumed,
Because His compassions fail not.
They are new every morning;
Great is Your faithfulness.
“The Lord is my portion,” says my soul,
“Therefore I hope in Him!”
The Lord is good to those who wait for Him,
To the soul who seeks Him.
It is good that one should hope and wait quietly
For the salvation of the Lord.

Lamentaciones 3:22-26 (RVR1960)

Por la misericordia de Jehová no hemos sido consumidos,
porque nunca decayeron sus misericordias.
Nuevas son cada mañana; grande es tu fidelidad.
Mi porción es Jehová, dijo mi alma; por tanto, en él esperaré.
Bueno es Jehová a los que en él esperan, al alma que le busca.
Bueno es esperar en silencio la salvación de Jehová.

James 1:12 (NIV)

Blessed is the one who perseveres under trial because, having stood the test, that person will receive the crown of life that the Lord has promised to those who love him.

Santiago 1:12 (RVR1960)

Bienaventurado el varón que soporta la tentación; porque cuando haya resistido la prueba, recibirá la corona de vida, que Dios ha prometido a los que le aman.

HYMN

“It Is Well With My Soul”

When peace like a river, attendeth my way,
When sorrows like sea billows roll;
Whatever my lot, Thou hast taught me to say,
It is well, it is well with my soul.

{chorus}

It is well (it is well)

With my soul (with my soul)

It is well, it is well with my soul.

Though Satan should buffet, though trials should come,
Let this blest assurance control,
That Christ has regarded my helpless estate,
And hath shed His own blood for my soul.

{repeat chorus}

My sin, oh, the bliss of this glorious thought:
My sin, not in part, but the whole,
Is nailed to the cross, and I bear it no more,
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!

{repeat chorus}

And, Lord, haste the day when the faith shall be sight,
The clouds be rolled back as a scroll,
The trump shall resound and the Lord shall descend,
Even so, it is well with my soul.

{repeat chorus}

READING Mrs. Rose Richardson

There have been several “firsts” for me in this past month... the “firsts” are what bring my grief to the surface. However, my grief comes with the hope and assurance, that as believers, we will all be reunited with our loved ones in heaven. I would like for all of you to experience this same comfort as you also grieve the loss of my mom.

1 Thessalonians 4:9-18 (NIV)

Now about your love for one another we do not need to write to you, for you yourselves have been taught by God to love each other. And in fact, you do love all of God’s family throughout Macedonia. Yet we urge you, brothers and sisters, to do so more and more, and to make it your ambition to lead a quiet life: You should mind your own business and work with your hands, just as we told you, so that your daily life may win the respect of outsiders and so that you will not be dependent on anybody.

Brothers and sisters, we do not want you to be uninformed about those who sleep in death, so that you do not grieve like the rest of mankind, who have no hope. For we believe that Jesus died and rose again, and so we believe that God will bring with Jesus those who have fallen asleep in him. According to the Lord’s word, we tell you that we who are still alive, who are left until the coming of the Lord, will certainly not precede those who have fallen asleep. For the Lord himself will come down from heaven, with a loud command, with the voice of the archangel and with the trumpet call of God, and the dead in Christ will rise first. After that, we who are still alive and are left will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And so we will be with the Lord forever. Therefore encourage one another with these words.

1 Tesalonicenses 4:9-18 (RVR1960)

Pero acerca del amor fraternal no tenéis necesidad de que os escriba, porque vosotros mismos habéis aprendido de Dios que os améis unos a otros; y también lo hacéis así con todos los hermanos que están por toda Macedonia. Pero os rogamos, hermanos, que abundéis en ello más y más; y que procuréis tener tranquilidad, y ocuparos en vuestros negocios, y trabajar con vuestras manos de la manera que os hemos mandado, a fin de que os conduzcáis honradamente para con los de afuera, y no tengáis necesidad de nada.

Tampoco queremos, hermanos, que ignoréis acerca de los que duermen,

para que no os entristezcáis como los otros que no tienen esperanza. Porque si creemos que Jesús murió y resucitó, así también traerá Dios con Jesús a los que durmieron en él. Por lo cual os decimos esto en palabra del Señor: que nosotros que vivimos, que habremos quedado hasta la venida del Señor, no precederemos a los que durmieron. Porque el Señor mismo con voz de mando, con voz de arcángel, y con trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en Cristo resucitarán primero. Luego nosotros los que vivimos, los que hayamos quedado, seremos arrebatados juntamente con ellos en las nubes para recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor. Por tanto, alentaos los unos a los otros con estas palabras.

HYMN

“Blessed Assurance”

Blessed assurance, Jesus is mine!
Oh, what a foretaste of glory divine!
Heir of salvation, purchase of God,
Born of His Spirit, washed in His blood.

{chorus}

*This is my story, this is my song,
Praising my Savior all the day long;
This is my story, this is my song,
Praising my Savior all the day long.*

Perfect submission, perfect delight,
Visions of rapture now burst on my sight:
Angels descending bring from above
Echoes of mercy, whispers of love.

{repeat chorus}

Perfect submission, all is at rest,
I in my Savior am happy and blest;
Watching and waiting, looking above,
Filled with His goodness, lost in His love.

{repeat chorus}

READING Mrs. Rose Richardson

In his letter to the Philippians, Paul tells us that to die is gain and that it is a much better place to be with God our Father in heaven than on this earth. My mom is no longer suffering and is most definitely in a much better place!

Philippians 1:19-23 (NKJV)

For I know that this will turn out for my deliverance through your prayer and the supply of the Spirit of Jesus Christ, according to my earnest expectation and hope that in nothing I shall be ashamed, but with all boldness, as always, so now also Christ will be magnified in my body, whether by life or by death. For to me, to live *is* Christ, and to die *is* gain. But if *I* live on in the flesh, this *will mean* fruit from *my* labor; yet what I shall choose I cannot tell. For I am hard-pressed between the two, having a desire to depart and be with Christ, *which is* far better.

Filipenses 1:19-23 (RVR1960)

Porque sé que por vuestra oración y la suministración del Espíritu de Jesucristo, esto resultará en mi liberación, conforme a mi anhelo y esperanza de que en nada seré avergonzado; antes bien con toda confianza, como siempre, ahora también será magnificado Cristo en mi cuerpo, o por vida o por muerte. Porque para mí el vivir es Cristo, y el morir es ganancia. Mas si el vivir en la carne resulta para mí en beneficio de la obra, no sé entonces qué escoger. Porque de ambas cosas estoy puesto en estrecho, teniendo deseo de partir y estar con Cristo, lo cual es muchísimo mejor;

Psalm 84:10 (NKJV)

*For a day in Your courts is better than a thousand.
I would rather be a doorkeeper in the house of my God
Than dwell in the tents of wickedness.*

Salmos 84:10 (RVR1960)

*Porque mejor es un día en tus atrios que mil fuera de ellos.
Escogería antes estar a la puerta de la casa de mi Dios,
Que habitar en las moradas de maldad.*

HYMN

“Better Is One Day”

How lovely is Your dwelling place,
O Lord Almighty;
For my soul longs and even faints for You.
For here my heart is satisfied
Within Your presence;
I sing beneath the shadow of Your wings.

{chorus}

*Better is one day in Your courts.
Better is one day in Your house.
Better is one day in Your courts
Than thousands elsewhere.
Better is one day in Your courts.
Better is one day in Your house.
Better is one day in Your courts
Than thousands elsewhere,
Than thousands elsewhere.*

One thing I ask and I would seek,
To see Your beauty;
To find You in the place Your glory dwells.
One thing I ask and I would seek,
To see Your beauty;
To find You in the place Your glory dwells.

{repeat chorus}

My heart and flesh cry out
For You, the Living God;
Your Spirit's water to my soul.
I've tasted and I've seen,
Come once again to me;
I will draw near to You.
I will draw near to You.

{repeat chorus}

READING Mrs. Rose Richardson

*I just love this next passage. It reminds me to rejoice and it gives me peace.
Peace that surpasses all understanding.*

Philippians 4:4-9 (NASB)

Rejoice in the Lord always; again I will say, rejoice! Let your gentle *spirit* be known to all men. The Lord is near. Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all comprehension, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

Finally, brethren, whatever is true, whatever is honorable, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is of good repute, if there is any excellence and if anything worthy of praise, dwell on these things. The things you have learned and received and heard and seen in me, practice these things, and the God of peace will be with you.

Filipenses 4:4-9 (RVR1960)

Regocijaos en el Señor siempre. Otra vez digo: !!Regocijaos! Vuestra gentileza sea conocida de todos los hombres. El Señor está cerca. Por nada estéis afanosos, sino sean conocidas vuestras peticiones delante de Dios en toda oración y ruego, con acción de gracias. Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guardará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Por lo demás, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo honesto, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo que es de buen nombre; si hay virtud alguna, si algo digno de alabanza, en esto pensad. Lo que aprendisteis y recibisteis y oísteis y visteis en mí, esto haced; y el Dios de paz estará con vosotros.

Isaiah 40:31 (NASB)

*Yet those who wait for the LORD will gain new strength;
They will mount up with wings like eagles, they will run and not get tired,
They will walk and not become weary.*

Isaías 40:31

*pero los que esperan a Jehová tendrán nuevas fuerzas;
levantarán alas como las águilas; correrán, y no se cansarán;
caminarán, y no se fatigarán.*

HYMN

“Everlasting God”

Strength will rise as we wait upon the Lord,

Wait upon the Lord, we will wait upon the Lord.

Strength will rise as we wait upon the Lord,

Wait upon the Lord, we will wait upon the Lord.

Our God, You reign forever.

Our Hope, our Strong Deliverer.

{chorus}

You are the Everlasting God,

The Everlasting God.

You do not faint, You won't grow weary.

You're the defender of the weak,

You comfort those in need.

You lift us up on wings like eagles.

{Sing 2 times}

READING Mrs. Rose Richardson

Difficult times give us strength. With this next passage and song I ask us all to invite the Holy Spirit into this place as I prepare myself to follow with my mom's eulogy.

Romans 5:1-5 (NASB)

Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom also we have obtained our introduction by faith into this grace in which we stand; and we exult in hope of the glory of God. And not only this, but we also exult in our tribulations, knowing that tribulation brings about perseverance; and perseverance, proven character; and proven character, hope; and hope does not disappoint, because the love of God has been poured out within our hearts through the Holy Spirit who was given to us.

Romanos 5:1-5 (RVR1960)

Justificados, pues, por la fe, tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo; por quien también tenemos entrada por la fe a esta gracia en la cual estamos firmes, y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia; y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza; y la esperanza no avergüenza; porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos fue dado.

“HOLY SPIRIT” *Choir Solo*

There's nothing worth more
That could ever come close
No thing can compare
You're our living hope
Your presence, Lord
I've tasted and seen
Of the sweetest of loves
Where my heart becomes free
And my shame is undone
Your presence, Lord
Holy Spirit, You are welcome here
Come flood this place and fill the atmosphere
Your glory, God, is what our hearts long for
To be overcome by Your presence, Lord
Your presence, Lord
There's nothing worth more
That could ever come close
No thing can compare
You're our living hope
Your presence, Lord
I've tasted and seen
Of the sweetest of loves
Where my heart becomes free
And my shame is undone
Your presence, Lord
Holy Spirit, You are welcome here
Come flood this place and fill the atmosphere
Your glory, God, is what our hearts long for
To be overcome by Your presence, Lord
Your presence, Lord
Let us become more aware of Your presence
Let us experience the glory of Your goodness
Holy Spirit, You are welcome here
Come flood this place and fill the atmosphere
Your glory, God, is what our hearts long for
To be overcome by Your presence, Lord

EULOGY *Mrs. Rose Richardson*

MEMORIES *Family and Friends are Welcome to share*

GOSPEL *Mrs. Rose Richardson*

MESSAGE *Pastor Hyunho Hong*

MENSAJE *Pastor Esaul Salomon*

Matthew 18:20 (NASB)

*For where two or three have gathered together in My name,
I am there in their midst."*

Mateo 18:20 (RVR1960)

*Porque donde están dos o tres congregados en mi nombre,
allí estoy yo en medio de ellos.*

CONFESSION AND FORGIVENESS

Pastor: Most merciful God

All: We confess that we are captive to sin and cannot free ourselves. We have sinned against you in thought, word and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole hearts; we have not loved our neighbors as ourselves. Have mercy on us and wash away our sin. Create in us clean hearts for the sake of Jesus Christ our Savior and to the glory of Your Holy Name.

Amen

Pastor: In the mercy of almighty God, Jesus Christ was given to die for us, and for His sake God forgives us all our sins. As a called minister of the church of Christ, I declare to you the forgiveness of your sins, in the name of the Father, and of the + Son, and of the Holy Spirit.

Amen

John 11:1-44 (NASB)

Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister Martha. It was the Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped His feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. So the sisters sent *word* to Him, saying, "Lord, behold, he whom You love is sick." But when Jesus heard *this*, He said, "This sickness is not to end in death, but for the glory of God, so that the Son of God may be glorified by it." Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. So when He heard that he was sick, He then stayed two days *longer* in the place where He was. Then after this He *said to the disciples, "Let us go to Judea again." The disciples *said to Him, "Rabbi, the Jews were just now seeking to stone You, and are You going there again?" Jesus answered, "Are there not twelve hours in the day? If anyone walks in the day, he does not stumble, because he sees the light of this world. But if anyone walks in the night, he stumbles, because the light is not in him." This He said, and after that He *said to them, "Our friend Lazarus has fallen asleep; but I go, so that I may awaken him out of sleep." The disciples then said to Him, "Lord, if he has fallen asleep, he will recover." Now Jesus had spoken of his death, but they thought that He was speaking of literal sleep. So Jesus then said to them plainly, "Lazarus is dead, and I am glad for your sakes that I was not there, so that you may believe; but let us go to him." Therefore Thomas, who is called Didymus, said to *his* fellow disciples, "Let us also go, so that we may die with Him."

So when Jesus came, He found that he had already been in the tomb four days. Now Bethany was near Jerusalem, about two miles off; and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning *their* brother. Martha therefore, when she heard that Jesus was coming, went to meet Him, but Mary stayed at the house. Martha then said to Jesus, "Lord, if You had been here, my brother would not have died. Even now I know that whatever You ask of God, God will give You." Jesus *said to her, "Your brother will rise again." Martha *said to Him, "I know that he will rise again in the resurrection on the last day." Jesus said to her, "I am the resurrection and the life; he who believes in Me will live even if he dies, and everyone who lives and believes in Me will never die. Do you believe this?" She *said to Him, "Yes, Lord; I have believed that You are the Christ, the Son of God, *even* He who comes into the world."

When she had said this, she went away and called Mary her sister, saying secretly, "The Teacher is here and is calling for you." And when she heard it, she *got up quickly and was coming to Him.

Now Jesus had not yet come into the village, but was still in the place where Martha met Him. Then the Jews who were with her in the house, and consoling her, when they saw that Mary got up quickly and went out, they followed her, supposing that she was going to the tomb to weep there. Therefore, when Mary came where Jesus was, she saw Him, and fell at His feet, saying to Him, "Lord, if You had been here, my brother would not have died." When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews who came with her *also* weeping, He was deeply moved in spirit and was troubled, and said, "Where have you laid him?" They *said to Him, "Lord, come and see." Jesus wept. So the Jews were saying, "See how He loved him!" But some of them said, "Could not this man, who opened the eyes of the blind man, have kept this man also from dying?"

So Jesus, again being deeply moved within, *came to the tomb. Now it was a cave, and a stone was lying against it. Jesus *said, "Remove the stone." Martha, the sister of the deceased, *said to Him, "Lord, by this time there will be a stench, for he has been *dead* four days." Jesus *said to her, "Did I not say to you that if you believe, you will see the glory of God?" So they removed the stone. Then Jesus raised His eyes, and said, "Father, I thank You that You have heard Me. I knew that You always hear Me; but because of the people standing around I said it, so that they may believe that You sent Me." When He had said these things, He cried out with a loud voice, "Lazarus, come forth." The man who had died came forth, bound hand and foot with wrappings, and his face was wrapped around with a cloth. Jesus *said to them, "Unbind him, and let him go."

Juan 11:1-44 (RVR1960)

Estaba entonces enfermo uno llamado Lázaro, de Betania, la aldea de María y de Marta su hermana. (María, cuyo hermano Lázaro estaba enfermo, fue la que ungió al Señor con perfume, y le enjugó los pies con sus cabellos. Enviaron, pues, las hermanas para decir a Jesús: Señor, he aquí el que amas está enfermo. Oyéndolo Jesús, dijo: Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella.

Y amaba Jesús a Marta, a su hermana y a Lázaro. Cuando oyó, pues, que estaba enfermo, se quedó dos días más en el lugar donde estaba. Luego, después de esto, dijo a los discípulos: Vamos a Judea otra vez. Le dijeron los discípulos: Rabí, ahora procuraban los judíos apedrearte, ¿y otra vez vas allá? Respondió Jesús: ¿No tiene el día doce horas? El que anda de día, no tropieza, porque ve la luz de este mundo; pero el que anda de noche, tropieza, porque no hay luz en él. Dicho esto, les dijo después: Nuestro amigo Lázaro duerme; mas voy para despertarle. Dijeron entonces sus discípulos: Señor, si duerme, sanará. Pero Jesús decía esto de la muerte de Lázaro; y ellos pensaron que hablaba del reposar del sueño. Entonces Jesús les dijo claramente: Lázaro ha muerto; y me alegro por vosotros, de no haber estado allí, para que creáis; mas vamos a él. Dijo entonces Tomás, llamado Dídimo, a sus condiscípulos: Vamos también nosotros, para que muramos con él.

Vino, pues, Jesús, y halló que hacía ya cuatro días que Lázaro estaba en el sepulcro. Betania estaba cerca de Jerusalén, como a quince estadios; y muchos de los judíos habían venido a Marta y a María, para consolarlas por su hermano. Entonces Marta, cuando oyó que Jesús venía, salió a encontrarle; pero María se quedó en casa. Y Marta dijo a Jesús: Señor, si hubieses estado aquí, mi hermano no habría muerto. Mas también sé ahora que todo lo que pidas a Dios, Dios te lo dará. Jesús le dijo: Tu hermano resucitará. Marta le dijo: Yo sé que resucitará en la resurrección, en el día postrero. Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá. Y todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente. ¿Crees esto? Le dijo: Sí, Señor; yo he creído que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que has venido al mundo.

Habiendo dicho esto, fue y llamó a María su hermana, diciéndole en secreto: El Maestro está aquí y te llama. Ella, cuando lo oyó, se levantó de prisa y vino a él.

Jesús todavía no había entrado en la aldea, sino que estaba en el lugar donde Marta le había encontrado. Entonces los judíos que estaban en casa con ella y la consolaban, cuando vieron que María se había levantado de prisa y había salido, la siguieron, diciendo: Va al sepulcro a llorar allí. María, cuando llegó a donde estaba Jesús, al verle, se postró a sus pies, diciéndole: Señor, si hubieses estado aquí, no habría muerto mi hermano. Jesús entonces, al verla llorando, y a los judíos que la acompañaban, también llorando, se estremeció en espíritu y se conmovió, y dijo: ¿Dónde le pusisteis? Le dijeron: Señor, ven y ve. Jesús lloró. Dijeron entonces los judíos: Mirad cómo le amaba. Y algunos de ellos dijeron: ¿No podía éste, que abrió los ojos al ciego, haber hecho también que Lázaro no muriera?

Jesús, profundamente conmovido otra vez, vino al sepulcro. Era una cueva, y tenía una piedra puesta encima. Dijo Jesús: Quitad la piedra. Marta, la hermana del que había muerto, le dijo: Señor, hiede ya, porque es de cuatro días. Jesús le dijo: ¿No te he dicho que si crees, verás la gloria de Dios? Entonces quitaron la piedra de donde había sido puesto el muerto. Y Jesús, alzando los ojos a lo alto, dijo: Padre, gracias te doy por haberme oído. Yo sabía que siempre me oyes; pero lo dije por causa de la multitud que está alrededor, para que crean que tú me has enviado. Y habiendo dicho esto, clamó a gran voz: ¡Lázaro, ven fuera! Y el que había muerto salió, atadas las manos y los pies con vendas, y el rostro envuelto en un sudario. Jesús les dijo: Desatadle, y dejadle ir.

THE LORD'S PRAYER

Our Father who art in Heaven,
Hallowed be thy name;
Thy kingdom come
Thy will be done
On earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
And forgive us our trespasses
As we forgive those who trespass against us;
And lead us not into temptation,
But deliver us from evil.
For thine is the kingdom and power,
And the glory, forever and ever.
Amen

EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro,
que estás en el cielo,
Santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.
Amén.

THE DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION

DOXOLOGY

Praise God, from whom all blessings flow; Praise Him, all creatures here below; Praise Him above, ye heavenly host; Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.

PRIESTLY BLESSING

Numbers 6:24-26 (NASB)

The Lord bless you, and keep you;
The Lord make His face shine on you,
And be gracious to you;
The Lord lift up His countenance on you,
And give you peace.'

Números 6:24-26 (RVR1960)

Jehová te bendiga, y te guarde;
Jehová haga resplandecer su rostro sobre ti,
Y tenga de ti misericordia;
Jehová alce sobre ti su rostro,
Y ponga en ti paz.'

HYMNO

Nosotros Hemos Venido a tu Casa

Olvidemos nuestro ser
Alabemos al Señor
con el corazón (3 veces)

Oh Oh Gloria a Cristo Jesús

Olvidemos nuestro ser
Alabemos al Señor
con el corazón (3 veces)

Oh Oh Gloria a Cristo Jesús

Olvidemos nuestro ser
Alabemos al Señor
Gloria al Rey

Oh Oh Gloria a Cristo Jesús

Olvidemos nuestro ser
Alabemos al Señor
El viene ya (3 veces)

El viene ya Cristo Jesús

Olvidemos nuestro ser
Alabemos al Señor
con el corazón (3 veces)

Oh Oh Gloria a Cristo Jesús

oooooo el viene ya (3 veces)

Oh Oh Gloria a Cristo Jesús

SERVING TODAY

Pastor: Hyunho Hong
Pastor: Esaul Salomon
Acolyte: Grace Hong
Violin: Abbigail Hong
Piano: Sook Hee Lee
Choir: Ariana Castañada
Daniela Castañada
Mattie Castañada
Sammi Perez
Angela Posos

St. Lukes Community Lutheran Church
2000 W. Valencia Drive
Fullerton, California 92833-3234
Phone 714-525-0251